

## Uraian Layanan

---

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud. Dokumen pemesanan yang berlaku memberikan penentuan harga dan rincian tambahan tentang pemesanan Klien.

### 1. Layanan Cloud

IBM FIRST Risk Case Studies (IBM FIRST) adalah suatu tawaran data sebagai layanan di mana output yang dibuat oleh tim peneliti IBM (sebagaimana yang diuraikan secara lebih terperinci di bawah) tersedia untuk Klien sebagai tanggapan terhadap pertanyaan terstruktur yang Klien ajukan melalui suatu antarmuka berbasis web (web-based interface). Apabila digunakan dalam dokumen Uraian Layanan ini, istilah "output" adalah setiap materi yang tersedia untuk Klien melalui Layanan Cloud, termasuk hierarki dari materi tersebut dan metodologi yang digunakan untuk membuatnya. Dalam Layanan Cloud ini, konten dibatasi pada pertanyaan yang dapat dipilih oleh Klien untuk disimpan dengan menggunakan kata kunci dan teks pencarian lainnya yang dimasukkan oleh Klien ke dalam sistem, dan output diperlakukan dengan cara yang berbeda dari konten ini, karena output dimiliki oleh IBM dan bukan oleh Klien. Sedangkan antara IBM dan Klien, output dimiliki oleh atau dilisensikan kepada IBM, dan berisi materi berharga yang dilindungi hak cipta dan menjadi hak milik IBM atau pemberi lisensinya.

#### Persyaratan Data

Pembuatan output bergantung pada akses yang dimiliki oleh IBM ke data yang diberikan oleh satu atau beberapa vendor pihak ketiga. Klien menyetujui ketentuan dalam pasal "Third Party Data Terms | Direct Data Vendor | Fitch Solutions" yang menetapkan syarat dan ketentuan untuk penggunaan data tersebut, dan yang juga berlaku untuk penggunaan output. Jika akses IBM ke data pihak ketiga apa pun yang diperlukan untuk menyediakan Layanan Cloud kepada Klien dibatasi untuk alasan apa pun, setiap pihak dapat mengakhiri Uraian Layanan ini, dan jika pengakhiran hanya oleh IBM, IBM akan mengembalikan saldo dari setiap pembayaran yang telah diselesaikan oleh Klien dan belum digunakan pada tanggal pengakhiran.

#### 1.1 Tawaran

Klien dapat memilih dari tawaran berikut yang tersedia.

##### 1.1.1 IBM FIRST

Tawaran Layanan Cloud IBM FIRST adalah basis data studi kasus risiko operasional yang berfokus pada industri jasa keuangan. Studi kasus ini dapat digunakan untuk membantu Klien memenuhi persyaratan elemen data eksternal untuk Basel II atau III, Solvency II atau program Kepatuhan terhadap Regulasi.

Basis data diperbarui secara berkala dan menyediakan kasus baru dan yang diperbarui untuk Klien untuk ditinjau dan diunduh sebagaimana yang diperlukan.

IBM FIRST menyediakan hal-hal berikut ini:

- a. Kemampuan Dasar untuk semua jenis pengguna
  - (1) Akses ke situs web IBM Algo FIRST dengan id pengguna dan kata sandi melalui antarmuka web utama yang memungkinkan Klien untuk mencari peristiwa dengan menggunakan sejumlah parameter (diuraikan secara lebih terperinci dalam Panduan IBM Algo FIRST), termasuk nama perusahaan, nama hierarki, tanggal, dan jumlah kerugian.
  - (2) Memungkinkan Klien untuk menyimpan kriteria pencarian untuk melakukan pencarian lagi di masa mendatang.
  - (3) Memungkinkan Klien untuk melihat hasil pencarian dalam format tabel, serta menunjukkan grafik yang menguraikan hasil atas hierarki di mana data diindekskan.
  - (4) Memungkinkan Klien untuk mengunduh hasil pencarian dalam format .CSV, .RTF atau .PDF.
  - (5) Memungkinkan Klien untuk mengunduh dokumen pendukung lainnya seperti buletin bulanan, ringkasan bulanan, statistik per kuartal, buku putih (whitepaper), dan panduan.
  - (6) Memungkinkan Klien untuk menetapkan templat unduhan kustom (memilih bidang mana yang dipilih oleh Klien untuk tujuan pengunduhan).

- (7) Memungkinkan Klien untuk mengatur pengingat email pada pencarian yang disimpan (yang mengingatkan pengguna apabila ada peristiwa baru yang tersedia untuk ditampilkan dalam basis data).
- b. Jenis Pengguna yang Sah
- (1) Pengguna FIRST standar memiliki akses ke semua Kemampuan Dasar.
  - (2) Pengguna FIRST Admin Eksternal memiliki akses ke kemampuan yang sama seperti Pengguna FIRST Standar, serta dapat mengakses kemampuan Admin Eksternal berikut: mengelola pengguna FIRST untuk perusahaan mereka, termasuk menetapkan pengguna baru dalam kepemilikan pengguna mereka; menghapus pengguna; me-reset kata sandi; dan mengubah informasi dasar tentang pengguna.

Untuk mengakses Layanan Cloud, Klien harus dapat memenuhi persyaratan enkripsi dan browser minimum berikut:

- Koneksi ke Layanan Cloud memerlukan penggunaan protokol TLS 1.2 atau yang lebih tinggi.
- minimum 128bit enkripsi untuk semua data yang ditransmisi atau diterima.
- Diperlukan minimum Internet Explorer 11 atau yang lebih tinggi atau Firefox 60 atau yang lebih tinggi.

### 1.1.2 IBM OpData Quantitative Database

IBM OpData Quantitative Database adalah basis data kuantitatif untuk peristiwa risiko operasional yang tersedia dalam format file XLS, yang disampaikan dua kali dalam setahun dan dapat digabungkan dengan sistem risiko Klien sendiri. Peristiwa ini dapat digunakan untuk membantu Klien dalam memenuhi kebutuhan elemen data eksternal untuk Basel II atau III, Solvency II atau program Kepatuhan terhadap Peraturan untuk institusi jasa keuangan. Fokus khusus IBM OpData Quantitative Database adalah untuk memberikan "tail event" untuk tujuan pemodelan risiko operasional.

Basis data menyediakan peristiwa baru dan yang diperbarui dalam setiap rilisnya. Seperti halnya peristiwa, basis data juga mencakup jejak audit yang mengidentifikasi perubahan pada peristiwa sejak versi sebelumnya.

## 1.2 Layanan Opsional

Selain Akses dan Pengguna yang Sah, Klien dapat memilih untuk melengkapi akses tawaran Layanan Cloud IBM First dengan opsi Add-on data. Add-on data memungkinkan Klien untuk menggabungkan data FIRST dengan sistem perangkat lunak atas risiko Klien sendiri.

### 1.2.1 IBM FIRST Data Add-On XML Version

Versi ini dapat diintegrasikan dengan sistem paling berisiko sebagaimana yang terdapat dalam format XML. Dengan menggunakan skema XML yang disediakan memungkinkan Klien untuk membuat filter dan antarmuka program Klien sendiri untuk mengintegrasikan data FIRST dengan sistem risiko Klien. Versi XML dari data FIRST diberikan secara harian, mingguan atau bulanan.

### 1.2.2 IBM FIRST Data Add-On FastMap Version

Versi ini dirancang secara spesifik untuk integrasi dengan modul OpenPages ORM versi 6.2.1 atau yang lebih tinggi. Instruksi spesifik mengenai cara mengintegrasikan add-on data ini pada OpenPages diberikan dengan perangkat lunak OpenPages yang harus dilisensikan secara terpisah oleh Klien. Versi FastMap dari data FIRST diberikan secara harian, mingguan atau bulanan.

### 1.2.3 IBM FIRST Data Add-On Security Directory Integrator Version

Add-on data ini adalah metode alternatif dari integrasi dengan modul OpenPages ORM versi 7.2 atau lebih tinggi. Instruksi mengenai cara membentuk lini perakitan di IBM Algo FIRST Data Add-On Security Directory Integrator Version untuk mengintegrasikan add-on data ini dengan OpenPages diberikan dengan perangkat lunak OpenPages yang harus dilisensikan secara terpisah oleh Klien. Umpan data IBM FIRST Data Add-On Security Directory Integrator Version diberikan kepada Klien setiap hari.

## 2. Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (Data Processing Addendum - "DPA") dan Lembar(-lembar) Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (disebut sebagai lembar(-lembar) data atau Ekshibit(-ekshibit) DPA) dalam tautan di bawah memberikan informasi perlindungan data tambahan untuk

Layanan Cloud dan opsinya sehubungan dengan tipe Konten yang dapat diproses, aktivitas pemrosesan yang terlibat, fitur perlindungan data, serta pokok-pokok mengenai retensi dan pengembalian Konten. DPA tersebut berlaku untuk data pribadi yang terkandung dalam Konten, apabila dan sejauh i) Regulasi Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (European General Data Protection Regulation - "GDPR"); atau ii) peraturan perundang-undangan perlindungan data lainnya yang ditetapkan di <http://www.ibm.com/dpa/dpl> berlaku.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=18792650D23511E48900E8F9867BF357>

### 3. Tingkat Layanan dan Dukungan Teknis

#### 3.1 Perjanjian Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (SLA) ketersediaan berikut kepada Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku yang paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Persentase ketersediaan dihitung sebagai total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Layanan Berhenti dalam bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak. Definisi Layanan Berhenti, proses klaim dan cara menghubungi IBM terkait permasalahan ketersediaan layanan berada pada buku petunjuk dukungan Layanan Cloud IBM di

[https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_overview.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html).

Ketersediaan	Kredit (% biaya langganan bulanan*)
Kurang dari 99,9%	2%
Kurang dari 99,0%	5%
Kurang dari 95,0%	10%

\* Biaya langganan adalah harga pada masa kontrak untuk bulan yang sesuai dengan klaim.

#### 3.2 Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud, termasuk rincian kontak dukungan, level tingkat permasalahan, jam dukungan ketersediaan, waktu tanggapan, dan informasi serta proses dukungan lain, ditemukan dengan memilih Layanan Cloud dalam panduan dukungan IBM yang tersedia di

<https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/>.

### 4. Biaya

#### 4.1 Metrik Biaya

Metrik(-metrik) biaya untuk Layanan Cloud ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Metrik biaya berikut berlaku untuk Layanan Cloud ini:

- Akses adalah hak untuk mengakses fungsionalitas Layanan Cloud.
- Nama Pengguna yang Sah adalah pengguna unik yang diizinkan untuk mengakses Layanan Cloud dengan cara apa pun secara langsung atau tidak langsung (sebagai contoh, melalui program, perangkat atau server aplikasi multipleks) melalui sarana apa pun.
- Kontrak Warisan adalah suatu unit ukuran yang olehnya tawaran Layanan Cloud dapat dimiliki haknya. Jenis metrik biaya warisan tidak lagi dipasarkan secara aktif oleh IBM. Akan tetapi, atas kebijakannya sendiri dan eksklusif, IBM dapat menyetujui untuk meningkatkan kepemilikan Klien yang ada saat ini untuk menggunakan versi tertentu dari tawaran Layanan Cloud ("SaaS Warisan") berdasarkan jenis kepemilikan Warisan. Tawaran Layanan Cloud yang diperoleh berdasarkan jenis metrik biaya Warisan diindikasikan dengan catatan "Warisan", dalam Dokumen Transaksi. Penggunaan Klien atas semua SaaS Warisan tunduk pada syarat-syarat metrik biaya.

### 5. Syarat-syarat Tambahan

Untuk Perjanjian Layanan Cloud (atau perjanjian cloud dasar yang setara) yang ditandatangani sebelum tanggal 1 Januari 2019, syarat-syarat yang tersedia di <https://www.ibm.com/acs> berlaku.

## 5.1 Kepemilikan Kumulatif – IBM FIRST Risk Case Studies

Pengguna dan Akses yang Sah bukanlah cara alternatif untuk memberikan hak penggunaan atas tawaran Layanan Cloud. Klien harus memperoleh kepemilikan Akses, serta kepemilikan Pengguna yang Sah yang memadai untuk mencakup semua pengguna tawaran Layanan Cloud.

## 5.2 Dampak dari Habisnya Masa Berlaku/Pengakhiran Layanan Cloud

Pada saat habisnya masa berlaku atau pengakhiran Uraian Layanan ini, Klien harus memusnahkan output dan semua salinan yang dibuat, tetapi dapat menyimpan satu salinan output (kecuali untuk dokumentasi apa pun yang disediakan melalui portal Layanan Cloud) untuk tujuan pengarsipan dan pencadangan (backup), dengan ketentuan bahwa semua pemberitahuan hak milik, merek dagang, dan hak cipta serta pemberitahuan hak terbatas (restricted rights) dan sanggahan dibuat kembali dengan akurat pada salinan tersebut. Salinan arsip ini hanya dapat digunakan untuk tujuan memenuhi kewajiban audit dan kepatuhan Klien terhadap peraturan.

## 5.3 Syarat-syarat Penggunaan Tambahan untuk IBM FIRST Data Add-On XML Version, IBM FIRST Data Add-On FastMap Version, IBM FIRST Data Add-On Security Directory Integrator Version, dan IBM OpData Quantitative Database

Jika Klien telah membeli IBM FIRST Data Add-On XML Version, IBM FIRST Data Add-On FastMap Version, IBM FIRST Data Add-On Security Directory Integrator Version atau IBM OpData Quantitative Database, Klien diizinkan untuk menggabungkan output dengan produk pihak ketiga apa pun. Semua syarat dan ketentuan lain dalam Perjanjian dan Uraian Layanan tetap berlaku.

## 5.4 Third Party Data Terms – Direct Data Vendor – Fitch Solutions

- a. IBM telah mengadakan Perjanjian dengan Fitch Solutions, Inc. (Fitch Solutions) untuk pengadaan informasi tertentu ("Informasi Fitch Solutions") yang dapat digunakan untuk membuat output.
- b. Klien menyetujui untuk menggunakan Informasi Fitch Solutions, dalam bentuk apa pun, hanya sebagai bagian dari Tawaran Layanan Cloud sesuai dengan syarat-syarat Perjanjian dan Uraian Layanan ini.

### 5.4.1 Third Party Data Terms – Syarat-syarat Spesifik Penggunaan Informasi Fitch Solutions

- a. Meskipun Informasi Fitch Solutions didasarkan pada informasi yang diperoleh dari sumber-sumber yang diyakini oleh Fitch Solution dengan iktikad baik dapat diandalkan, Klien mengakui bahwa Fitch Solutions tidak menyatakan, menjamin atau memberikan garansi atas keakuratan, kebenaran, integritas, kelengkapan atau ketepatan waktu dari setiap bagian dari Informasi Fitch Solutions dan secara tegas mengakui sanggahan Fitch Solutions bahwa Fitch Solutions tidak mengaudit atau memverifikasi keakuratan informasi yang diberikan kepadanya oleh pihak ketiga mana pun, termasuk tetapi tidak terbatas pada penerbit, perwakilan mereka, akuntan dan penasihat hukum, dan lain-lain.

Fitch Solutions juga tidak menyatakan, menjamin atau memberikan garansi: (i) atas rancangan atau kinerja dari setiap bagian dari Informasi Fitch Solutions, atau (ii) bahwa Informasi Fitch Solutions akan memenuhi setiap tujuan atau kebutuhan tertentu Klien.

- b. Fitch Solutions tidak merekomendasikan pembelian atau penjualan produk keuangan atau sekuritas dan tidak memberikan saran investasi atau memberikan layanan hukum, audit, akuntansi, penilaian atau jasa aktuarial apa pun. Penilaian bukanlah suatu pendapat dalam hubungannya dengan nilai sekuritas. Beberapa produk yang termasuk dalam Informasi Fitch Solutions dapat mencakup perkiraan teoretis nilai untuk sekuritas tertentu baik yang dihasilkan secara matematis atau nonmatematis. Fitch Solutions tidak membuat pernyataan atau jaminan bahwa evaluasi tersebut bebas dari kesalahan, bahwa data input yang diberikan kepada atau oleh Fitch Solutions untuk digunakan dalam evaluasinya atau perangkat lunak atau metodologi yang digunakan oleh Fitch Solutions lengkap atau bebas dari kesalahan, kelalaian, atau cacat, atau bahwa perkiraan nilai yang dihasilkan oleh model dan metodologi evaluasinya sesuai sebagaimana mestinya dengan harga dagang yang sebenarnya yang dapat diperoleh pada hari tertentu mana pun untuk setiap sekuritas tertentu. Pengguna Informasi Fitch Solutions menanggung semua tanggung jawab untuk verifikasi dan kesesuaian dari penggunaan evaluasi. Beberapa produk yang termasuk dalam Informasi Fitch Solutions mungkin mencakup pendapat yang berkaitan dengan likuiditas atau atribut produk keuangan atau sekuritas lainnya. Fitch Solutions tidak membuat pernyataan atau jaminan apa pun atas keakuratan, kebenaran, integritas, kelengkapan atau ketepatan waktu dari setiap pendapat

tersebut. Fitch Solutions tidak bertanggung jawab atau berkewajiban atas setiap keputusan kredit, pinjaman atau investasi, ganti rugi atau kerugian lainnya yang dihasilkan dari ketergantungan pada atau penggunaan Informasi Fitch Solutions atau output yang berasal dari atau menggabungkan Informasi Fitch Solutions.

- c. **KECUALI UNTUK JAMINAN YANG SECARA TEGAS TERCANTUM DALAM PERJANJIAN ATAU URAIAN LAYANAN INI, INFORMASI FITCH SOLUTIONS INI DIBERIKAN "SEBAGAIMANA ADANYA" DAN SEMUA KESALAHAN SERTA SELURUH RISIKO ATAS KUALITAS YANG MEMUASKAN, KINERJA, KEAKURATAN DAN UPAYA ADALAH PADA KLIEN. FITCH SOLUTIONS MENYANGGAH SEMUA JAMINAN ATAU KETENTUAN LAINNYA, SECARA TEGAS ATAU TERSIRAT, TERMASUK TETAPI TIDAK TERBATAS PADA, JAMINAN ATAU KETENTUAN SECARA TERSIRAT TENTANG KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN, KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU DAN TIDAK ADANYA VIRUS SERTA KODE YANG MERUSAK ATAU MENONAKTIFKAN. FITCH SOLUTIONS SECARA SPESIFIK MENYANGGAH JAMINAN ATAU PERNYATAAN APA PUN BAHWA INFORMASI FITCH SOLUTIONS AKAN MEMENUHI PERSYARATAN KLIEN, BAHWA OPERASI ATAU PENGGUNAAN INFORMASI FITCH SOLUTIONS DAN/ATAU PENGGUNAANNYA TIDAK AKAN TERGANGGU ATAU BEBAS DARI KESALAHAN, BAHWA KERUSAKAN PADA INFORMASI FITCH SOLUTIONS TIDAK AKAN TERGANGGU ATAU BEBAS DARI KESALAHAN, BAHWA SETIAP KERUSAKAN DALAM INFORMASI FITCH SOLUTIONS AKAN DAPAT DIPERBAIKI ATAU TELAH DIPERBAIKI, ATAU BAHWA INFORMASI FITCH SOLUTIONS SESUAI DENGAN PLATFORM TERTENTU APA PUN.**

## **5.5 Batasan yang Berlaku pada Output**

Kecuali sebagaimana yang diizinkan secara spesifik berdasarkan Uraian Layanan dan Perjanjian ini, atau setelah adanya persetujuan tertulis sebelumnya dari IBM, Klien dan pengguna Klien tidak dapat:

- (i) memublikasikan, menyalin, memodifikasi, menggabungkan, mentransfer atau mendistribusikan output apa pun;
- (ii) merekayasa balik, melakukan dekompilasi, menerjemahkan, membongkar atau memisahkan komponen output;
- (iii) mensublisensikan, menyewakan, menjual, menyewagunakan atau jika tidak mengemas ulang atau mendistribusikan kembali output atau bagian mana pun daripadanya;
- (iv) menggunakan output atau bagian mana pun daripadanya untuk pelatihan pihak ketiga, berbagi waktu (time-sharing) komersial atau dalam operasional suatu biro jasa; atau
- (v) membuat pekerjaan atau produk apa pun, yang diperoleh seluruhnya atau sebagian dari output.

Akan tetapi, Klien dapat, sebagai bagian dari dan dalam pelaksanaan bisnis Klien yang wajar, mendistribusikan kembali hanya untuk tujuan bisnis internal Klien (baik secara lisan, tertulis atau dengan sarana elektronik) dalam aplikasi, laporan, presentasi, grafik, dan publikasi bisnis Klien lainnya (secara bersama-sama disebut, "Materi") yang mencakup kutipan terbatas dari output tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari IBM dengan ketentuan bahwa: (i) kutipan tersebut hanya mendukung dan bersifat insidental terhadap substansi dari Materi; (ii) Klien harus bertanggungjawab atas setiap distribusi kembali output tersebut; dan (iii) Klien setuju untuk tidak menggunakan hak terbatas untuk mendistribusikan kembali Materi yang diberikan berdasarkan dokumen di bawah ini baik (a) secara berulang atau (b) untuk mengembangkan penjualan dan/atau distribusi atau jika tidak produk atau layanan yang bersaing dengan produk atau layanan IBM apa pun atau (c) berkaitan dengan prospektus atau dokumen tawaran lainnya atau dokumen yang perlu diajukan sesuai dengan peraturan perundang-undangan mengenai sekuritas dari yurisdiksi mana pun. Apabila Klien menggunakan Materi tersebut sebagaimana yang diizinkan di atas, Klien harus selalu menyatakan IBM sebagai sumber kutipan dalam Materi tersebut dengan pemberitahuan yang sesuai. Klien akan mengizinkan IBM untuk melihat salinan Materi dengan memberikan salinan statis dari Materi kepada IBM dalam format salinan elektronik atau salinan cetak hanya untuk tujuan mengonfirmasikan bahwa Klien menggunakan dan mendistribusikan Materi sesuai dengan syarat-syarat dalam Perjanjian dan Uraian Layanan ini. Dalam hal di mana penilaian (rating) yang sebenarnya atau poin data lain ditampilkan sebagai bagian dari Materi, tidak boleh ada lebih dari tujuh puluh lima (75) penilaian atau poin data lain yang ditampilkan dalam satu aplikasi bisnis tertentu, laporan, presentasi, grafik atau publikasi tertulis lainnya.

Sebagaimana digunakan di atas, kutipan output yang terbatas: (i) tidak akan memiliki nilai komersial yang independen; (ii) tidak boleh digunakan oleh penerima sebagai pengganti output; (iii) tidak diperbarui secara rutin atau secara sistematis; dan (iv) tidak dipasarkan secara terpisah.

---

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.